

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 4: Bauwirtschaft heute und morgen: Umwelttechnik am Beispiel

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

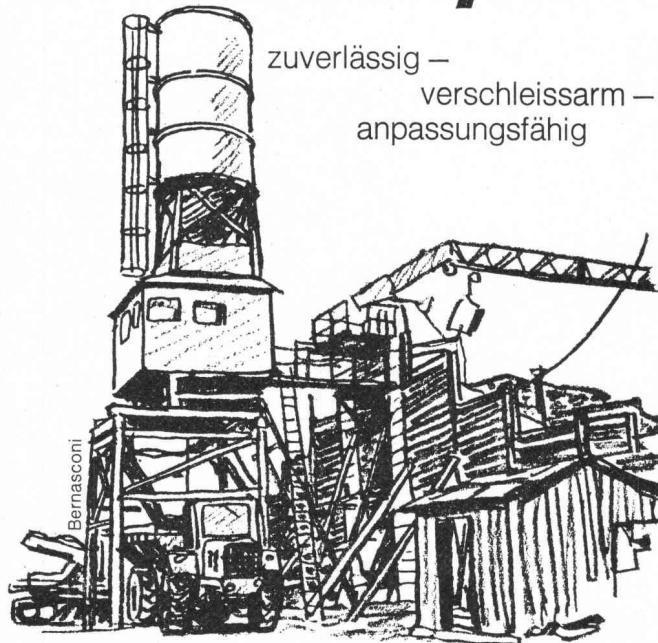
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AEBI Standard- Betonieranlagen im Baukastensystem



zuverlässig –  
verschleissarm –  
anpassungsfähig

## Variante **Mischturm mit Mehrkomponenten-Zuteiler und Schrapperanlage**

Standard Mischturm mit automatisch gesteuertem Zwangsmischer 500 l, 750 l, 1000 l und 1500 l und automatischer Zementdosierung. Zementsilo 30 t, 50 t und grösser.

Vorratsilo für Frischbeton 1,6 m<sup>3</sup> und 2 m<sup>3</sup> für Betonabgabe in Krankübel oder 3,5 m<sup>3</sup> und grösser für Betonabgabe auf Lastwagen. Variante für kombinierte Betonabgabe auf Lastwagen und in Krankübel.

Volumetrische Dosierung und Gewichtsdosierung für Mischkies oder verschiedene Kieskomponenten.

Weitere Varianten mit Handschräpper oder mit Kiessilo.

Sie können diese Anlagen auch mieten, zu den bekannt günstigen Aebi-Bedingungen.

**Robert Aebi AG**  
8023 Zürich      Uraniastr. 31/33  
Tel. 01/231750  
Arbedo 092/254761      Landquart 081/512542  
Renens 021/344212      Zollikofen 031/573636

## Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

93. Jahrgang Heft 4

23. Januar 1975

Bauen heute und morgen

Umwelttechnik am Beispiel

### Inhalt

SIA-Tagung vom 23. und 24. Januar in Engelberg . . . . .	29
Zur Eröffnung der Bauwirtschaftstagung in Engelberg. Von A. Cigliatti . . . . .	29
Die Bauwirtschaft im politischen Spannungsfeld. Von W. Jauslin . . . . .	31*
Ausgleichs- und Speicherbecken in der Abwassertechnik. Von L. Dauber . . . . .	36*

### Wettbewerbe

Orientierungsabend über das Wettbewerbswesen. Ideenwettbewerb «Zollrain» in Rheinfelden. Alters- und Pflegeheim Stammertal. Katholische Kirche in Widen. Zentralschulanlage in den «Lösern», Thusis. Krankenhaus Elgg ZH . . . . .

41

### Ankündigungen

Baumaschinenmesse 1975 in Basel abgesagt. Internationale Umweltschutzkonferenz 1975. Die Bauwirtschaft heute – Tatsachen, Probleme, Möglichkeiten . . . . .

42

### Mitteilungen aus dem SIA

13 Tage Mexiko im März 1975. Veranstaltungen der Sektion Aargau . . . . .

42

### Grüne Seiten vorne

Laufende Wettbewerbe . . . . .

G3

Aus Wirtschaft und Technik . . . . .

G4

### Grüne Seiten hinten

Neue Bücher . . . . .

G5

### Öffentliche Vorträge . . . . .

G5

### Vorschau auf das nächste Heft

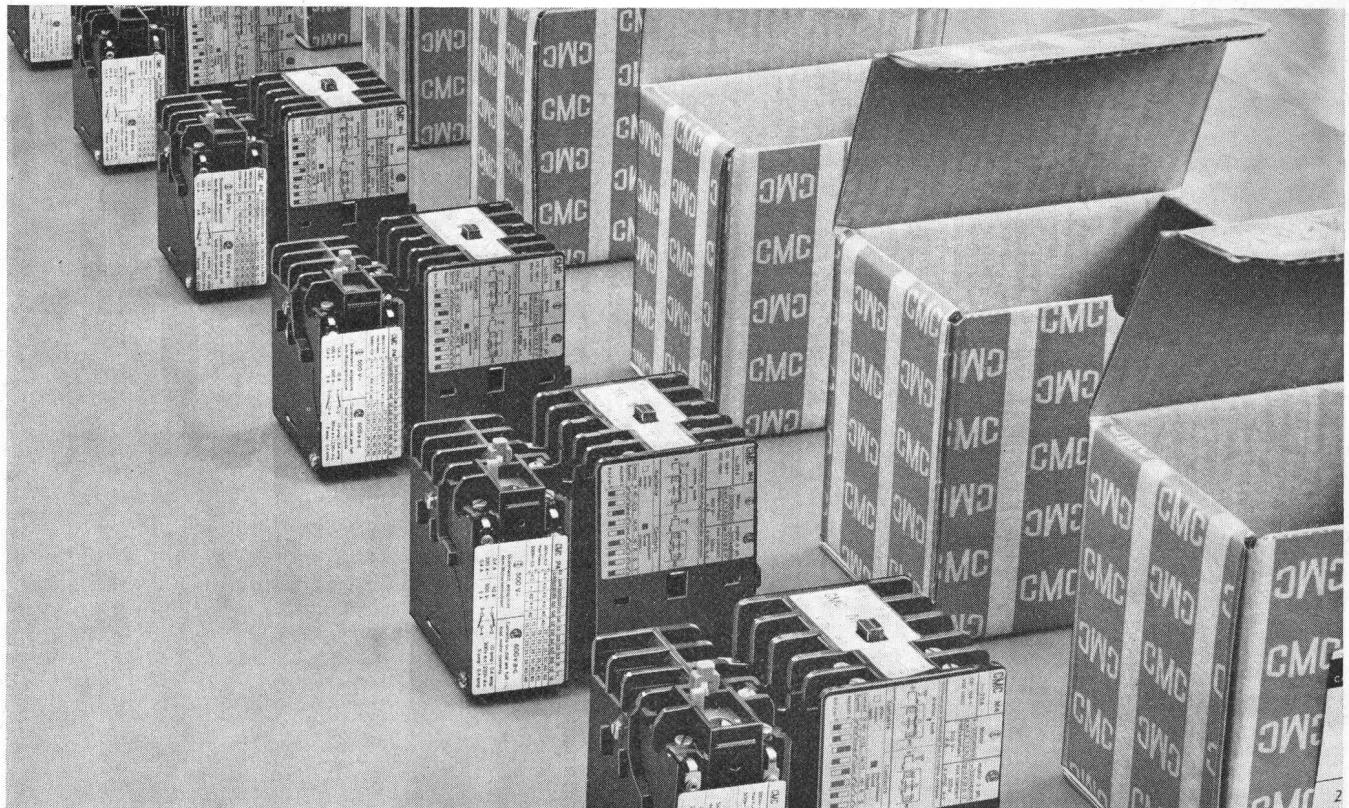
J. Bruschin: Bemessung von Rohrleitungen.

# Zukunft mit CMC

Schütze von CMC

Bereit für Sie ...

Das Schütz M4P aus der CMC-Schützereihe erfüllt Ihre Anforderungen in jeder Beziehung.



Das Schütz M4P schaltet Motornennströme bis 16 A, hat 4 Hilfskontakte (2 davon in Schliesser oder Öffner wechselbar), eine kleine Grundfläche und ist klimafest.

Für die fein abgestufte CMC-Schützereihe (für Motornennströme bis 160 A) und für Schützekombinationen verlangen Sie unsere Liste F 10.

Raffiniert ausgedacht ist auch unser Schütze-Zubehör, nach Liste F 15.

CMC-Schütze – dem Fachmann seit Jahren ein vertrauter Begriff – sind im Elektrogrosshandel ebenfalls lieferbar.

# CMC

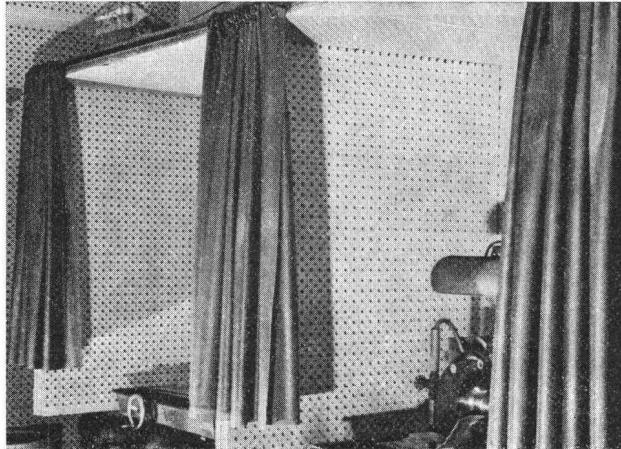
Carl Maier + Cie AG 8201 Schaffhausen

Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

Telefon 053/81666

# HARTMANN

## bekämpft den Lärm



Schalldammvorhänge für Schleifkabinen

### Luftschalldämmung durch Blei-Gummi-Matten OPTIMIT

Zahlreiche Probleme der Luftschalldämmung werden mit unseren neuen Blei-Gummi-Matten gelöst. Die hervorragenden physikalischen Eigenschaften dieser Matten erfüllen eine Vielzahl akustischer Forderungen, die bisher nur mit voluminösen Konstruktionen möglich waren oder unerfüllt blieben. Materialstärke: 0,5 bis 4 mm. Für die Konfektionierung von Schalldämmvorhängen stehen Matten mit dekorativem Trägergewebe zur Verfügung.

#### Raum- und Bauakustik

Vorsatzschalen bei Wänden, Einbau in Trennwände, Falttüren usw. Ueber abgehängten Decken erzielt die Matte, auf einen Lattenrost gelegt oder als Abdeckung auf Mineralwollmatten, die Verminderung des Durchgangsschalls.

#### Technische Akustik und Arbeitsschutz

In diesem Bereich empfiehlt sich der Einsatz der gewebeverstärkten Blei-Gummi-Matte zur Herstellung leicht transportabler, mobiler Schallschutzeinrichtungen wie z. B. Schallkapseln, Schallzelte und Schallvorhänge, so dass besonders stark geräuschentwickelnde Maschinen und Arbeitsgeräte lärmgedämmt werden können. Der Zugang zu den Maschinen ist jederzeit gewährleistet, was für die Wartung und Beschickung der Anlagen sehr wichtig ist.

Senden Sie uns noch heute den nebenstehenden Talon. Sie erhalten umgehend unsere Dokumentationsmappe mit Handmustern.

## HARTMANN + CO SA

Abt. Schalldämmung 2500 Biel Tel. 032 / 42 01 42



Firma:

Sachbearbeiter:

Strasse:

PLZ: Ort:

4/75

# Schweizerische Bauzeitung

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

## Redaktoren:

Architektur: Gaudenz Risch, Arch. SIA

Bruno Odermatt, Arch. SIA

Bauingenieurwesen: Georg Weber, Ing. SIA

Maschinenwesen: Max Künzler, Ing. SIA

## Redaktioneller Mitarbeiter:

A. Ostertag, Ing. SIA

## Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.; A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Osola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; E. Schubiger, Ing.; F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	33.—	57.—	104.—
Ausland	37.—	63.—	116.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

## Anzeigenverwaltung



IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

### Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 34 72 65

1206 Genève, 24, av. Champel, Tel. 022 / 47 41 10

## Bei der Schweizerischen Bauzeitung erhältliche Bücher

Baustoff Beton, ein Handbuch für die Baupraxis. Von Dr. U. Trüb (220 S. in Leinen gebunden) 18.—

Ein Bewertungssystem der Bruchsicherheit. Von T. Varga (71 Abb.) 17.50

Berechnungstabellen für unterzugslose Decken (Pilzdecken, Flachdecken). Von D. Pfaffinger und Prof. Dr. B. Thürli-mann (331 S., Format A4, wovon 40 S. Text in deutscher und englischer Sprache mit 15 Abb. und 291 S. Tabellen samt Schemaplänen, in Leinen gebunden)

65.—

Der Unternehmer im Werkvertrag und seine Haftung für Mängel des Werkes. Von P. Gauch (Buchausgabe, Schult-hess Polygraphischer Verlag AG, Zürich)

24.—

Bauschäden-Sammlung. Sachverhalt – Ursachen – Sanie- rung. Herausgegeben von Prof. Dipl.-Ing. Günter Zimmer-mann. (168 S., A5 quer, 160 Abb. Kunststoffeinband. Stutt-gart, 1974, Forum-Verlag)

38.30

Zuzüglich Porto und Verpackung.

# MONTARIB® MR 58

+ Patent ang. Nr. 4623/74

FÜR VERBUNDDECKEN UND VERLORENE SCHALUNGEN



- Grosse Spannweiten ohne Spriessung
- Einfachste Montage
- Problemloses seitliches Überlappen
- Grosse Lieferkapazität
- Kurze Termine
- Interessanter Preis

Im Profilblech Montarib MR 58 von Montana steckt die Erfahrung des ersten schweizerischen Profilstahlblech-Walzwerkes.

Sprechen Sie mit uns, wenn Sie nächsten Verbunddecken planen — es lohnt sich!

**MONTANA STAHLAG**

5303 WÜRENLINGEN Tel. 056 98 18 47  
1028 PRÉVERENGES Tél. 021 71 92 92

 **MONTANA**

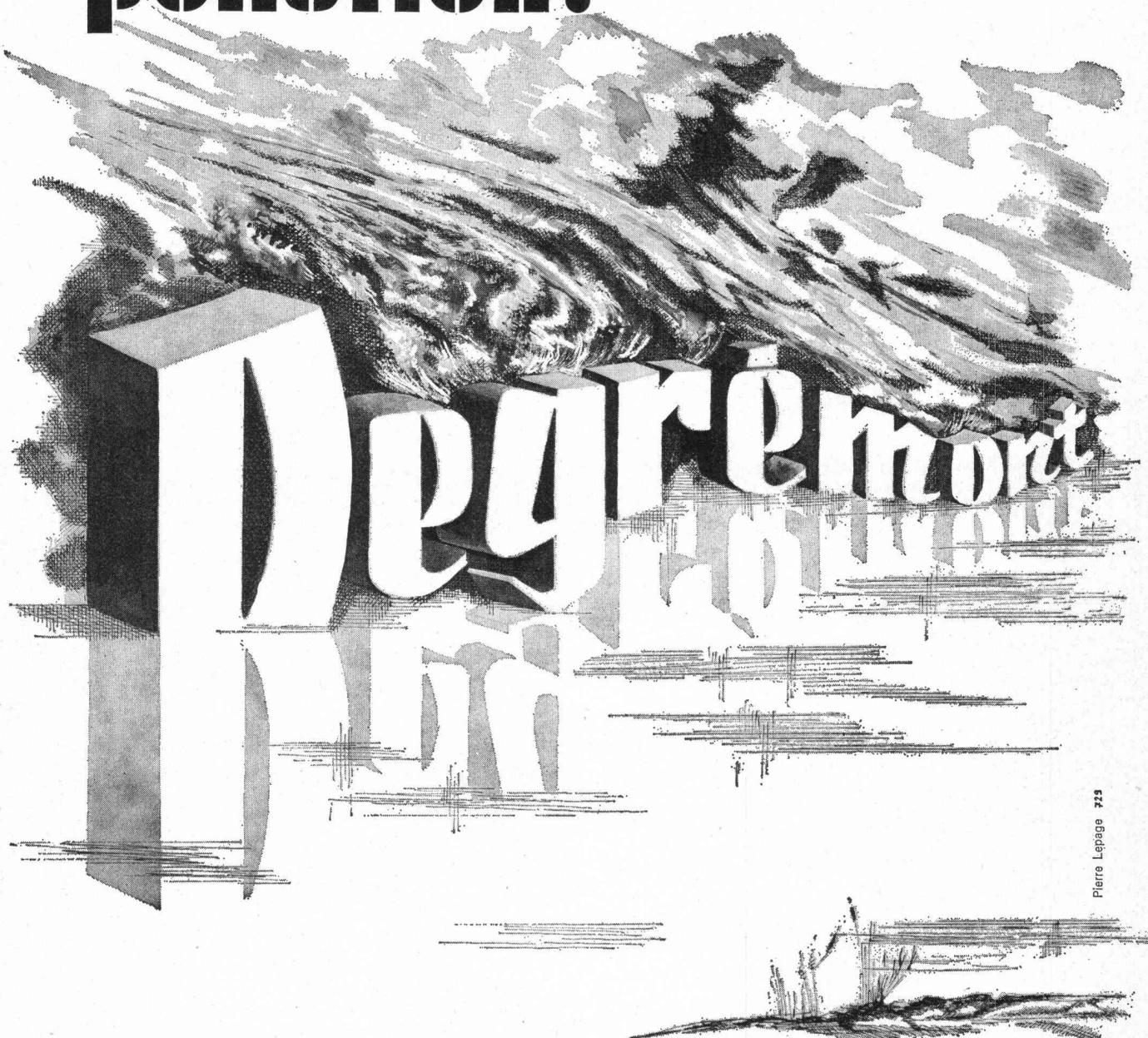
anlagen zum reinigen  
kommunaler und industrieller  
abwässer

flotation  
belüftungen  
schlammfaulung  
faulgaseinpressung - verwertung  
schlammpasteurisierung  
schlammentwässerung  
schlammtrocknung  
chemische u. physikalische verfahren  
mess- u. steuertechnik

 **ROEDIGER**

obertorplatz 7 4310 rheinfelden  
061 - 87 14 00 telex 63599

**HALTE  
a  
la  
pollution!**



Pierre Lépage 729

**Degrémont SA**



1800 VEVEY 16 rue du Centre  
(021) 51 89 11

8400 WINTERTHUR Schützenstrasse 42 A

052 / 25 91 18

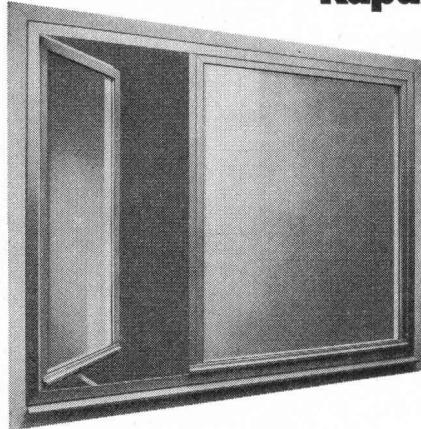
Die Geilinger-Gruppe:  
Vier Unternehmen,  
die sich mit Metallbau,  
Stahlbau und Feineisen-  
bau beschäftigen.  
Hier ein Produkt der  
Firma Geilinger AG,  
Metallbau, Winterthur.

## Das Holz-Metall-Fenster: Nicht teurer als das Holz-Fenster?

Auf den ersten Blick nimmt sich das Holz-Metall-Fenster neben dem traditionellen Holz-Fenster vergleichweise teuer aus. Kalkuliert man aber den beim Holz-Fenster notwendigen 1. Anstrich (und die nach 5 bis 10 Jahren notwendige Erneuerung dieses Anstriches) ein, setzt man dann noch die beim Holz-Metall-Fenster günstigen Anschlagverhältnisse in Rechnung, so steht das wartungsfreie und wertbeständige Holz-Metall-Fenster mit einem Male plötzlich sehr viel besser da.

Wir meinen: Wem es mit dem wirtschaftlichen Bauen wirklich ernst ist, wird sich die Sache mit dem vielseitigen Holz-Metall-Fenster überlegen.

**Kapazität, mit der man rechnen kann.**



Die wichtigsten Vorteile in  
Stichworten:

- geschweißte Metall-Rahmen
- imprägnierte Holzteile
- kräftige Beschläge

G 72.116

Weitere Informationen: Siehe  
die Schweiz. Bau-Dokumentation unter  
(31) 111-748 sowie unseres ausführ-  
lichen Spezial-Prospekt.

**GEILINGER**

GEILINGER AG, METALLBAU, 8401 WINTERTHUR  
052 84 61 61

Egger

# SCHICH

## Isolierbaustoffe

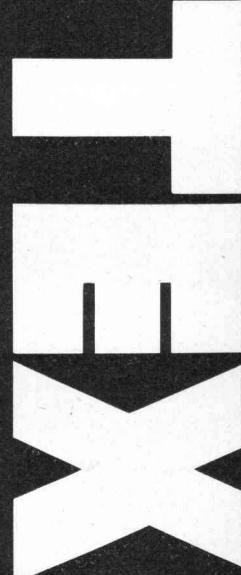
Schützen vor **Kälte, Wärme** und **Lärm**.

Isolationsplatten, fertige Elemente, Spray  
Schalungssteine.

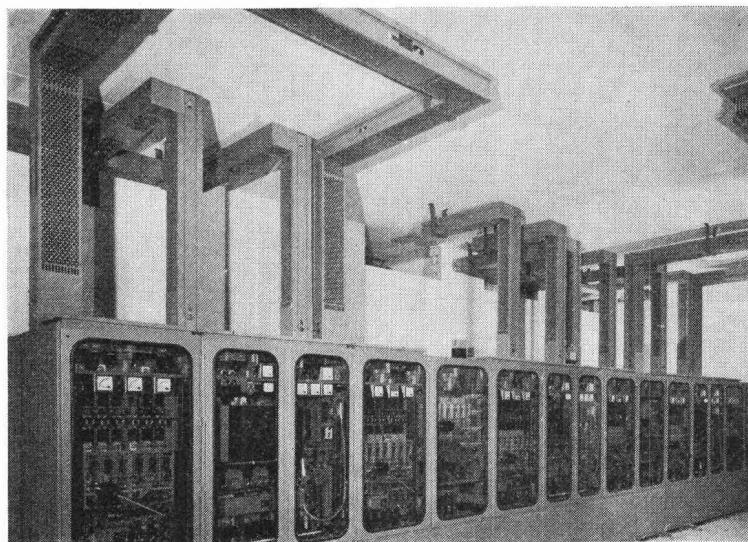
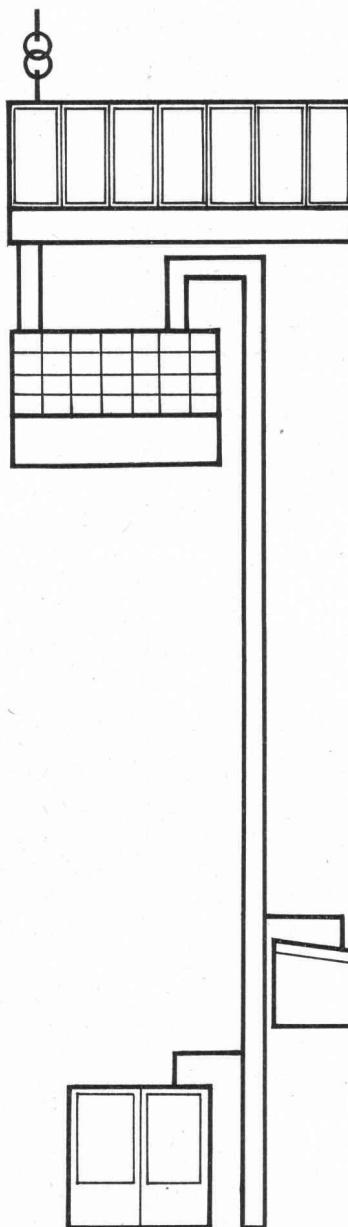
Im **Industrie-** und **Wohnungsbau**.



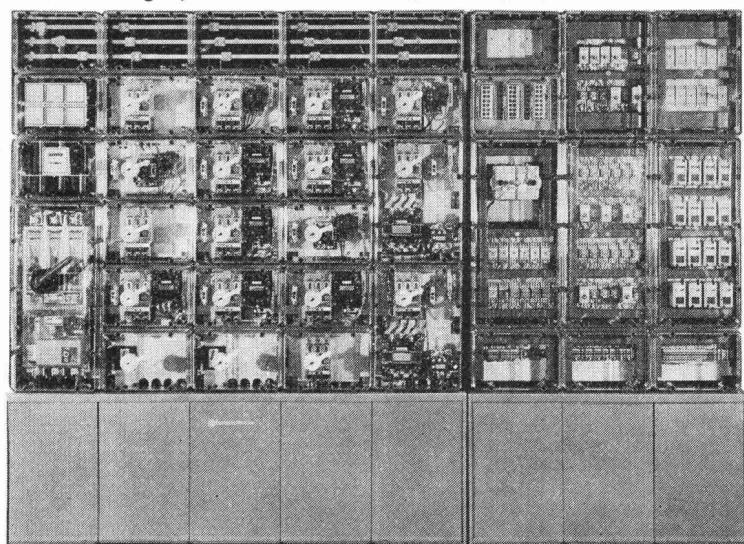
**Bau+Industriebedarf AG**  
4002 Basel, Telefon 061 22 56 20



# KLÖCKNER-MOELLER plant und baut für die Industrie



Grossverteiler ID 2000 (bis 3000 A)  
Stromschiensensysteme von 100 bis 2000 A für horizontale und vertikale Montage (z. B. Hochhaus-Steigleistungen)



Unterverteiler Typen ID und IDS  
Steuerschränke und Steuerpulse für die vielfältigsten Aufgaben

Und natürlich Schaltgeräte höchster Qualität. Vom Drucktaster bis zum 3000 A Leistungsselbstschalter



A 1 - 73 - CH



## KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung:  
**8307 Effretikon**, Vogelsangstrasse 13, Tel. (052) 32 24 21

Weitere Informationen und Beratung  
durch die techn. Außenbüros:

**3000 Bern**, Cäcilienstrasse 21  
**8603 Schwerzenbach**, Zielackerstrasse 1  
**1000 Lausanne**, 28, chemin du Martinet  
**9202 Gossau SG**, Andwilerstrasse

Tel. (031) 45 34 15  
Tel. (01) 825 18 11  
Tel. (021) 25 37 96  
Tel. (071) 85 27 95

---

# **Zu manchem Druckkontakt werden Sie keine so guten Beziehungen bekommen, dass er Sie anstrahlt. Es sei denn, es wäre ein Feller-Leucht- druckkontakt.**

---

Ausgangslage: Pechschwarze Nacht. Ein unbeleuchteter Hausflur.

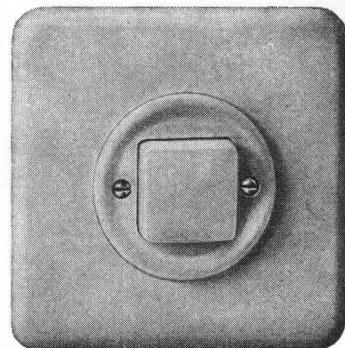
Kardinalfrage: Wo schaltet man das Licht ein?

Antwort: Immer dort, wo der Feller-Leuchtdruckkontakt strahlt!

Aber nicht nur das sympathische Leuchten  
führt zum Feller-Leuchtdruckkontakt:

Auch das Verlangen nach einem sicheren,  
langlebigen, in Form, Farbe und Installationstechnik zum übrigen  
Feller-Apparatesortiment passenden Leuchtkontakt.

Das ist das Resultat des bewährten Feller-  
Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes  
Programm und modernes Design.



Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65



## **ein Name und ein Prinzip für die Praxis**

---

**Freies Gestalten mit Vorfabrikation!**

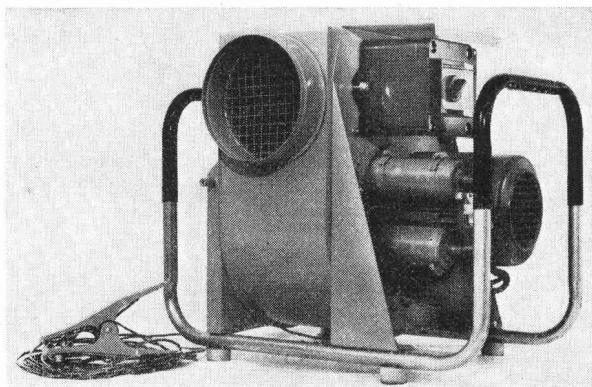
**«Tuchschmid» Stahlbauten**

Gebr. Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld

# Meidinger

## Tankreinigungsgebläse

**Typ B 280-3**  
leicht – handlich –  
tragbar



### Ideal für:

Tankreinigungsarbeiten (speziell Benzintanks usw.), Kanalentlüftung, Schweissdampfabsaugung, Feuerwehren, Garagen, Baustellen usw. Überall dort, wo ein mobiles Gerät notwendig ist, um schlechte Luft weg- oder frische Luft zuzuführen.

### Technische Daten:

Leistung bis 42 m<sup>3</sup>/min  
34 m<sup>3</sup>/min bei einer Schlauchlänge von 7,5 m  
30 m<sup>3</sup>/min bei 2 Schläuchen von Totallänge 15 m  
Schlauchanschluss Druck- und Saugseite, Ø 200 mm  
Einphasenmotor 220 V, 50 Hz, Motorschutzschalter  
Anschlussfertig mit 6 m verstärktem Kabel  
(inkl. Stecker für Schweizer Konsumenten)  
Anschliessbar an Lichtsteckdose, Absicherung 6 A  
Erdungskabel und Erdzange zur separaten Erdung  
des Gebläses  
Erdbuchse zum Anschluss der geerdeten  
Spiralschläuche  
Ganzes Aggregat explosionsgeschützt. **SEV**-geprüft  
Bewilligung U1. 121/53  
Für den deutschen Markt nach Richtlinien **PTB**  
für den Einsatz im Bereich der Zonen 0, 1 und 2  
Motorschutzart Ex-e-G4. **PTB**-abgenommen  
Weitere Varianten: mit Benzimotor,  
mit nichtexplosionsgeschütztem Elektromotor  
Gewicht: 35 kg

### Zusätzlich lieferbar:

Schläuche à 7,5 m, Ø 200 mm, mit und ohne Erdung,  
sowie mit Traggestell, Schlauchkupplungen,  
Staubsack zum Auffangen von Schleifstaub usw.

Lieferbar ab Lager



**Meidinger & Co.**  
Maiengasse 12-20 4004 Basel  
Telefon 061 25 88 70

**Bis zu  
40%  
Heizkosten-  
ersparnis**

durch die wärmegedämmte  
ALCAN-Aluminium-Fassade für  
Altbauten und Wetterseiten.

Kein Streichen und Verputzen mehr.

**10 Jahre Garantie  
Schweizer Fabrikat**

Gegen Einsendung des Coupons erhalten Sie eine kostenlose Beratung über Vollwärmeschutz für Ihr:

Einfamilienhaus Mehrfamilienhaus B

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

**alubau** Verkaufsbüro

8048 Zürich  
Saumackerstrasse 2, Telefon 01 / 62 98 17

# UNKOMPLIZIERT, SYMPATHISCH



... nur zwei von vielen Eigenschaften, die wir mit gutem Gewissen dem Betonrohr zuteilen können. Aus **inländischen** Rohstoffen, nach SIA-Normen und mit besten Maschinen hergestellt, hält das Betonrohr, was es verspricht – auch nach Jahren. So wurden z. B. 80jährige Betonrohre ausgegraben und neu verlegt, ohne dass diese Korrosionsschäden aufgewiesen hätten. Betonrohre sind absolut **umweltfreundlich** und zu **günstigen** Preisen in allen Dimensionen erhältlich. Ein Betonrohr macht sich immer bezahlt.

## **TYPISCH BETONROHR**



Betonrohr-Fabrikanten der Schweiz